



No.103 May/Jun 2013

まちだ地域国際交流協会
Machida International
Friendship Association
ボランティア団体/会長 大和田 昭文

[URL: http://mifa-machida.info/](http://mifa-machida.info/)

2013 年度 MIFA 定時総会が開催されました

日時： 4月25日(木)13:30より

会場： 町田市民フォーラム4階 第2学習室

議題： 第1号議案 2012年度活動報告

第2号議案 2012年度決算並びに監査報告

第3号議案 任期満了に伴う役員改選

第4号議案 2013年度活動計画(案)

第5号議案 2013年度 予算(案)

第6号議案 その他



目次

2013年度総会	1
ブラッシュアップ講座報告	3
お知らせ	4
状況表	5
MIFA20周年記念行事	5
役員会便り	6
6~7月予定	6

総会報告

広報部 高田道子

2013年度定時総会が開催され、出席者 25名、委任状 57名、合計 82名、会員数 112名（2013年3月末現在)ですので、半数以上となり総会が成立しました。

会長より「今年度は徐々に学習者が増えて来ました」との挨拶で始まり、議長と書記が任命され議題に入りました。第1号議案から第6号議案まで問題なく進行しました。

第6号議案では、登録についての会則改定案があり、1章2条の（活動拠点）を（所在地）に改定しました。また、20周年記念行事10月20日（日）について計画説明があり、皆さまの協力を依頼されました。以上の事柄が満場一致で承認され、閉会しました。

[2013年度役員]

会 長 大和田 昭文 副会長 福島 栄治 渡辺 紀子

語学部長 早田 紀子 副部長 黄川田 南 松崎 圀夫
委員 飯田 綾乃 小林 悦子 佐竹 忠邦 塚田 加代子 中村 洋子 町田 和子

友好部長 有田 紘一 副部長 白戸 ひろ子 委員 林 雅子

会計部長 宮本 明子 副部長 倉間 和子

広報部長 鈴木 礼子 副部長 高田 道子 委員 赤木 寿春 猪股 三紀子 小野寺 キヌエ

総務部長 藤田 信雄 副部長 細谷 佳宏 委員 斉藤 美智子

監査役 杉原 利男 鈴木 恭郎

顧 問 大原 徹夫 片野 千浪 床呂 英一 長尾 勝人



[各クラス コーディネータ]

語学部 早田紀子

2013年度語学支援活動が5月よりスタートいたしました。各教室のコーディネータが変わりました。コーディネータは、各教室での新学習者の受け入れ、支援者との組み合わせをする他に、サブの方と協力して、支援者・学習者間の交流のための茶話会・懇親会を企画したりします。日ごろの支援活動のなかで、何かご要望・ご意見などありましたら、コーディネータまでお聞かせください。より楽しい支援活動ができる教室を会員皆様と一緒に作っていききたいと思います。

皆様のご理解・ご協力お願いいたします。

	コーディネータ	サブ
月曜	小林悦子	朝日啓子
親子	飯田綾乃	
火曜	中村洋子	田村容子
木曜午前	塚田加代子	神間明子
木曜夜	佐竹忠邦	谷藤基夫
土曜	町田和子	青木かほる (フォーラム)
		中尾順子 (せりがや)

2012年度ブラッシュアップ講座第2回 報告

語学部 黄川田 南

3月30日(土)に標記ブラッシュアップ講座を“せりがや会館”にて開催し、支援者24名が参加しました。今回は、朝日カルチャーセンター等で講師をされている山形美保子先生に「学習者の話を引き出す方法」というテーマで講演していただきました。

初めに「学習者が求めているもの」、「マンツーマン形式(MIFAで採用している)の利点と注意点」および「学習者からボランティアへ多いクレーム」についてうかがいました。

初級・中級の学習者の中には、「日本語を聞くことはテレビなどでできるが、日頃日本語を話す機会が少ない。だから、せめて日本語教室に来ているときだけでも、もっと日本語を話してみたい。でも、その時間が少ない。」と感じている方がいるようです。続いて参加者が4人ずつのグループを作り、グループごとに学習者の話を「聞く・引き出す」実習を先生のご指導の下で行いました。グループ内の2人が“話し手”と“聞き手”になって話をし、残る2人は“タイマー”と“ジャッジ”となって話の展開を見守りました。まず、“聞き手”が聞き役に徹し、うなずきや繰り返しのあいづちで“話し手”の話を3分間つなぎ、引き出す練習をしました。“話し手”が「最近あったちょっといい話」をし、あいづちの回数に差はありましたが、多くのグループが“話し手”の話を途切れさすことなく、うまく引き出せたようでした。教室でも、もっと意識的にあいづちを使いた

いものです。

学習者役の“聞き手”が質問し、支援者役の“話し手”がそれに短く答え、できるだけ多く話をやりとりする体験では、“聞き手”から十を超す質問を引き出したグループがあった一方、短く答えるという課題を承知しながらも“話し手”がしゃべり続け、一人で3分の会話時間を使い切ってしまったグループもありました。つい余計なことを話してしまうのでしょうか。決して他人ごとではありません。教室でしゃべり続け、学習者の話す時間を奪っている自分の姿が目には浮かびました。

今回の講座は、講話とグループワークを通じて、「学習者の話を引き出す方法」を気づかせてくれました。グループワークも和気あいあいとして、とてもよかったと思いました。

終了後のアンケートでも、とにかく話し過ぎの支援になりがちだが、今回の講座は大変参考になった、学習者との関係・距離において、与えすぎ即ちサービス過剰は禁物ということを感じたなど、今回の講座に対して良い評価をいただきました。

お知らせ

* 「在住外国人向け防災啓発動画」について、東京都生活文化局都民生活部より案内がきました。

東京都国際交流委員会の作成によるもので、下記のサイトで見るができます。

○動画タイトル 「地震の時、気をつけること、用意すること」

(日本語、英語、中国語、韓国語 各 5分 30秒)

○特徴

- ・外国人の視覚に訴えかけ、記憶に残りやすいアニメ画像
- ・来日間もない地震経験のない外国人が、喫茶店で大地震に遭遇する設定で、防災知識を備えた店員の行動やアドバイスを通じて、災害発生時における初期行動や地震への備えについてのポイントを確認できる内容

i) 東京都国際交流委員会 <http://www.tokyo-icc.jp/>

動画だけでなく、外国人向け防災マニュアルも閲覧できます。マニュアルは日、英、中、韓、タガログ、タイ、スペインの各国語がありますが、ページ数が多いので簡略版という感じではありません

ii) ニコニコチャンネル「東京都チャンネル」 <http://ch.nicovideo.jp/channel/tokyo/>

動画の一覧がありますので、そこから画面上をクリックすれば好きな言語の動画を見ることができます

* 6月29日(土)は第5土曜のため、教室はありません。また、7月4日(木)はフォーラムが使用不可のため午前・夜ともに教室はありません。支援者は学習者への連絡をお願いします。

状況表

2013.4.27 現在

学習者数 77

学習中	71
待機	6

支援者人数 108

支援中	66
待機	16
休止	26

曜日別支援状況

月曜日	16
火曜日	8
木曜午前	11
木曜夜	8
土曜日 F	15
土曜日 S	7
親子教室	6
計	71

学習者国籍

中国	35	アメリカ	1
フィリピン	5	イラク	1
台湾	4	ガーナ	1
韓国	3	カンボジア	1
ベトナム	3	シリア	1
ペルー	3	スペイン	1
ロシア	3	ナイジェリア	1
イギリス	2	パキスタン	1
インド	2	ブラジル	1
エチオピア	2	フランス	1
タイ	2	ミャンマー	1
バングラデシュ	2		
合計 77 (23ヶ国) 待機者を含む			



[MIFA20周年記念行事について]

下記のような事項で予定を進めています。今後も順次みなさまにお知らせしていきますので、ご協力お願いいたします

2013年10月20日(日) 第1部 13:00~16:30 町田市文化交流センター 6F 大ホール

第2部 17:00~19:00 ホテルエルシー B1 宴会場

第1部：プログラム概要 大和田会長挨拶
来賓挨拶
講演会
学習者スピーチまたは余興など(詳細は未定)
(Tea time)
アトラクション

第2部：懇親会 支援者および元会員有志を対象

役員会便り 4月9日、5月14日に行われた役員会の報告です

- [会長] ・2013年度最初の役員会です。今年度は秋に20周年行事があり、例年より多忙になりますが、みなさんのご協力、よろしくお願いします
- [語学部] ・3月30日のブラッシュアップ講座第2回で2012年度の行事はすべて終了しましたが、非常に好評でしたので、今後も継続的に実施していく予定です
- ・学習者の国籍が従来と比較してバラエティに富み、多くの国から来日していることが伺われるが、学習者数そのものはそれほど増加しているわけではない。短期学習の希望者も受け入れている
 - ・学習者募集のパンフレットが前回作成から4年経過、変更項目にはシールを貼って修正し使用してきましたが、新たな学習場所の「せりがや会館」の地図を表記できないことなどもあり、新たに作成することになりました
 - ・7月に支援者ブラッシュアップのための勉強会を開催する予定ですが、テーマ、場所、時間など詳細は未定です
- [友好部] ・恒例となりました「夏のバーベキュー」を7月7日（日）に行います。場所は大地沢町田青少年センター、詳細はパンフレットをご覧ください
- ・春のバザーは実施できませんでしたが、秋は実施する予定です
- [広報部] ・5月号の準備を進めています
- ・20周年記念行事への協力体制をとるための準備を始めます
- [会計部] ・総会決算のためのタイムスケジュールが非常にタイトでした。来年度以降、改善すべき課題かと思われます
- ・2013年度の会費を集金中です。支援休止中の会員には振り込み用紙を郵送し、納入依頼をします
- [総務部] ・総会が無事終了し、総会議事録も作成しました。ご協力ありがとうございました
- ・3ヵ月毎の教室予約も完了しています

6月～7月予定

6月11日（火）役員会	せりがや会館	13：30～15：30
7月7日（日）夏のバーベキュー	大地沢町田青少年センター	10：20
	雨天決行	JR 横浜線相原駅集合
7月9日（火）役員会	せりがや会館	13：30～15：30
7月30日（火）～8月31日（土）	夏休み	

掲載文及び写真の権利はMIFAに属しますので、許可なく転用することをお断りします

[編集委員] 鈴木礼子 高田道子
赤木寿春 猪股三紀子 小野寺キヌエ

MIFA ニュース No.103 May/June 2013
発行日：2013年5月25日
問合せ先：鈴木礼子(<tel:042-736-0776>)
e-mail：mifa_machida@ybb.ne.jp
ホームページ：<http://mifa-machida.info/>